

NEPTURAX TRITON NEPTUN (GPS) TITAN (GPS+SONAR) BAIT BOAT / ETETŐHAJÓ

EN The Assassin product adopts an advanced cyberpunk style, combining urban modernity with a powerful muscular feel. Each line has been meticulously calculated to significantly reduce water resistance and wind resistance, resulting in faster speed and longer endurance.

HU A NepturaX termék egy fejlett cyberpunk stílust alkalmaz, amely ötvözi a városi modernitást egy erőteljes, izmos megjelenéssel. Minden vonalát aprólékosan megtervezték, hogy jelentősen csökkentsék a víz- és légellenállást, ezáltal nagyobb sebességet és hosszabb üzemidőt biztosítson.



EN Assassin—GPS Version:

Constant Speed Cruise: Maintains a consistent speed to ensure stable navigation.

Automatic Yaw Correction: Automatically adjusts the course for precise navigation.

Low Battery Alarm: Alerts when the battery is low to ensure safe operation.

One-Key Destination: Navigate to preset fishing spots with a single button.

One-Key Auto Return: Return to the starting point with a single button after fishing.

Auto Return on Low Battery: Automatically returns to the starting point when the battery is low to prevent loss.

Auto Return on Signal Loss: Automatically returns to the starting point when the signal is lost.

24 Fishing Spots: Set up to 24 fishing spots and 1 return point to adapt to various fishing needs.

HU NepturaX Neptun (GPS) verzió:

Állandó sebességtartás: Biztosítja az egyenes sebességet a stabil navigáció érdekében.

Automatikus iránytartás: Automatikusan korrigálja az irányt a pontos navigációhoz.

Alacsony akkumulátor riasztás: Figyelmeztet, ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, a biztonságos működés érdekében.

Egygombos célállomásra jutás: Előre beállított horgászhelyekre (etetési helyekre) navigál egyetlen gombnyomással.

Egygombos automatikus visszatérés: Egyetlen gombnyomással visszatér a kiindulópontra a horgászat után.

Automatikus visszatérés alacsony akkumulátorszint esetén: Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, a hajó automatikusan visszatér a kiindulópontra, hogy elkerülje az elvesztést.

Automatikus visszatérés jelvesztés esetén: Amennyiben a hajó nem kap jelet a távirányítótól, automatikusan visszatér a kiindulópontra.

24 horgász hely: Akár 24 etetési hely és 1 kiindulási pont beállítása a különböző horgászati igényekhez.

EN Assassin—Non-GPS Version:

Constant Speed Cruise: Maintains a consistent speed to ensure stable navigation.

Yaw Correction: Automatically adjusts the course to prevent the boat from deviating.

Three-Speed Adjustment: Offers three-speed modes to suit different water conditions and needs.

Low Battery Alarm: Alerts when the battery is low to ensure safe operation.

Product list:

Boat hull, remote control, antenna, charger, battery, and carrying bag.

HU Assassin – Nem-GPS Verzió:

Állandó sebességtartás: A stabil navigáció érdekében a hajó folyamatosan egyenes sebességet tart fenn.

Írányeltérés-korrektúra: Automatikusan beállítja az útvonalat, hogy a hajó ne térjen el az iránytól.

Háromfokozatú sebességállítás: Három sebesség-módot kínál a különböző vízi körülményekhez és igényekhez.

Alacsony akkumulátor töltöttségi riasztás: Figyelmeztet, ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, biztosítva a biztonságos működést.

Terméklista:

Hajótest, Távirányító, Antenna, Töltő, Akkumulátor, Hordtáska

PRODUCT FEATURES TERMÉKJELLEMZŐK

EN M700 Fish Finder:

Water Temperature Detection: Displays real-time water temperature to help identify fish activity zones.

Water Depth Detection: Accurately measures water depth to select the best fishing location.

Fish Group Detection: Detects fish groups to improve fishing efficiency.

Individual Fish Size Detection: Identifies fish size to selectively catch target fish.

Terrain Detection: Understands underwater terrain to avoid obstacles.

HU M700 halradar: (Toslon)

Víz hőmérséklet érzékelés: Valós időben kijelzi a víz hőmérsékletét, segítve a halaktivitási zónák azonosítását.

Vízmélység érzékelés: Pontosan méri a víz mélységét a legjobb horgász hely kiválasztásához.

Halraj érzékelés: Észleli a halrajokat, növelve a horgászat hatékonyságát.

Egyedi halméret érzékelés: Azonosítja a halak méretét, lehetővé téve a célzott halfogást.

Terepérzékelés: Felismeri a víz alatti domborzatot az akadályok elkerülése érdekében.

EN Technical Specifications

Battery Life: Battery lifespan of 3-5 years.

Remote Control Distance: Effective control range of 500 meters.

Maximum Speed: Adjustable speed settings; 30 meters/min in the first gear, 50 meters/min in the second gear, 70 meters/min in the third gear.

Material: Made from high-strength ABS material for durability.

Color: Carbon fiber pattern.

Boat Dimensions: 51 x 33 x 20 cm.

Bait Compartment Load Capacity: 3 kg.

Use Scenarios

Suitable for lakes, rivers, reservoirs, and various other water bodies. Specifically designed for fishing enthusiasts to enhance the fishing experience.

HU Műszaki specifikációk

Akkumulátor élettartam: Az akkumulátor élettartama 3-5 év. Ez azonban nagyban függ a Felhasználótól!

Távirányítási hatótávolság: Hatékony irányítási hatótáv maximálisan 500 méter.

Maximális sebesség: Állítható sebességfokozatok:

1. fokozat: 30 méter/perc

2. fokozat: 50 méter/perc

3. fokozat: 70 méter/perc

Anyag: Nagy szilárdságú ABS anyagból készült a tartósság érdekében.

Szín: Karbonszál mintázat.

Hajó méretei: 51 x 33 x 20 cm.

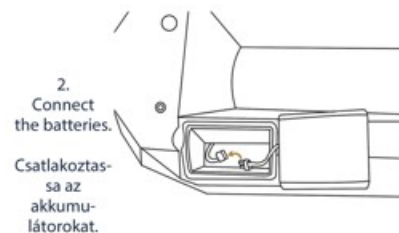
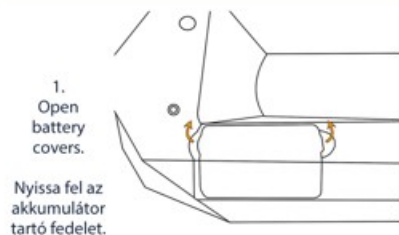
Etetőrekesz terhelhetősége: 3 kg.

Felhasználási területek

Tavakhoz, folyókhoz, víztározókhoz és különféle vízfelületekhez alkalmas. Kifejezetten horgászok számára tervezve a horgászélmény fokozása érdekében. Erős sodrású vizeken nem javasolt, a motorteljesítmény nem biztos, hogy elegendő a nagy sodrás leküzdésére! Legyen körültekintő!

HOW TO START?

HOGYAN KEZDJÜK



EN Power Check: Connect the battery to the boat's power cable to verify the boat is powered on.

Battery Charging:

After the initial test, charge the battery. When the charger's indicator light turns green, the battery is fully charged.

Preparing for Use:

Place the battery into the battery compartment, secure the battery cover, and attach the antenna.

Turn on the power switch and place the boat in the water for use.

Low Battery Warning:

When the boat's indicator light shows low battery, the night navigation lights will flash to warn you to stop using the boat to avoid losing it due to battery depletion (this applies to the non-GPS version only).

Battery Maintenance:

If the boat will not be used for an extended period, charge the battery twice a month to prevent battery failure due to discharge.

Waterproofing:

Ensure the remote control and mainboard are well-protected against water to prevent malfunction.

Indoor GPS Signal:

If the boat's lights keep flashing when first powered on indoors or outdoors, it is normal due to the lack of a GPS signal. The GPS module needs several seconds to warm up when first powered on.

Setting Up Start and Fishing Points:

Before the first use, mark the starting point and fishing spots. The system will store these points, enabling the boat to return home or navigate to fishing spots automatically.

Auto Return:

If the boat doesn't return automatically, it might be due to a low battery, weak wireless signal, or the remote control being turned off.

Continuous Flashing Lights:

Continuous flashing lights can indicate weak or no GPS signal, or issues such as tangled propellers causing motor overload protection. A low battery can also cause the lights to flash for 2 seconds as a warning.

Yaw Correction:

If the boat doesn't maintain a straight course in constant speed mode, it might be due to improper electronic compass calibration after installing the receiver board. Strong magnetic fields from high-voltage power lines or railways can also interfere with the compass. Recalibrate the compass or move to a different location to test.

HU Áramellátás ellenőrzése:

Csatlakoztasd az akkumulátort a hajó tápkábeléhez, hogy ellenőrizze, bekapcsolt állapotban van-e a hajó.

Akkumulátor töltése:

Az első tesztelés után töltsd fel az akkumulátort teljesen. Amikor a töltő jelzőfénye zöldre vált, az akkumulátor teljesen feltöltődött.

Előkészületek használatához:

Helyezze be az akkumulátort az akkumulátortartóba, rögzítse az akkumulátorfedelét, és csatlakoztasd az antennát.

Kapcsolja be a hajót, majd helyezze a vízbe a használatához.

Alacsony akkumulátor figyelmeztetés:

Ha a hajó jelzőfénye alacsony akkumulátorszintet mutat, az éjszakai navigációs lámpák villogni kezdenek, figyelmeztetve Önt, hogy hagyja abba a hajó használatát. Ez segít elkerülni, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, és a hajó esetleg elveszzen. (Ez a figyelmeztetés csak a nem GPS-el szerelt, vagyis a Triton verzióra vonatkozik.)

Akkumulátor karbantartása:

Ha az étetőhajót hosszabb ideig nem használja, havonta töltsd fel az akkumulátort, hogy elkerülje az akkumulátor meghibásodását a mélymerülés miatt.

Vizállóság:

Győződjön meg arról, hogy a távirányító és az alaplap megfelelően védve van a víz ellen, hogy elkerülje a meghibásodást.

Beltéri GPS használat, GPS-jel:

Ha a hajó lámpái folyamatosan villognak az első bekapcsolásuk bethérén vagy kiüthetén, az normális jelenség a GPS-jel hiánya miatt. A GPS-modulnak néhány másodperce van szüksége a bekapcsolás után, hogy bekapcsoljon és működésbe lépjen.

Kiindulási pont (home) és horgászhelyek (étetési helyek) beállítása:

Az első használat előtt jelölje meg a kiindulási pontot és az egyes horgászhelyeket. A rendszer elmenti ezeket a pontokat, lehetővé téve a hajó számára, hogy később már automatikusan visszatérjen a kiinduláshoz vagy elnavigáljon a megjelölt horgászhelyekre.

Automatikus visszatérés:

Ha a hajó automatikusan, önmagától visszatér, annak több oka is lehet:

1. Alacsony akkumulátor töltöttségű szint.
2. Gyenge jelerősség a hajó és a távirányító között.
3. Kikapcsolt távirányító.

Folyamatosan villogó fények:

A folyamatosan villogó irányfények gyenge vagy hiányzó GPS-jel jelezhetnek, illetve olyan problémákat, mint például: Forgásban akadályozott propellerek, amelyek túlterhelés elleni motorvédelmet aktiváltak (pl.: vízönvény, damil tekeredett rá).

Alacsony akkumulátorszint, amely 2 másodperces figyelmeztető villogást okozhat.

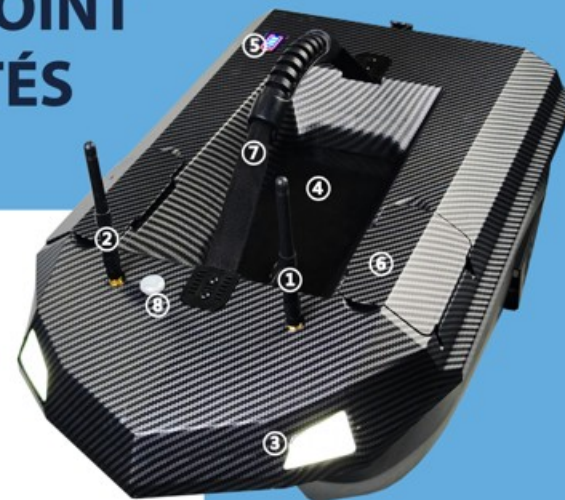
Iránykorrekció:

Ha a hajó nem tart egyenes irányt állandó sebességgel üzemeltetve, annak oka lehet az elektronika telepítése után helytelenül kalibrált elektronikus iránytű.

Eros mágneses mezők, például nagyszívszerű távvezetők vagy vasútnalak közelében, szintén befolyásolhatják az iránytű működését. Kalibrálja újra az iránytűt, vagy próbálja ki egy másik helyen a hajót.

POSITION POINT

ÁTTEKINTÉS



- EN**
1. Boat Antenna
 2. Fish Finder Antenna
 3. Night Navigation Light
 4. Bait Hopper
 5. Battery Indicator Light
 6. Battery Holder
 7. Boat Handle
 8. Power Switch

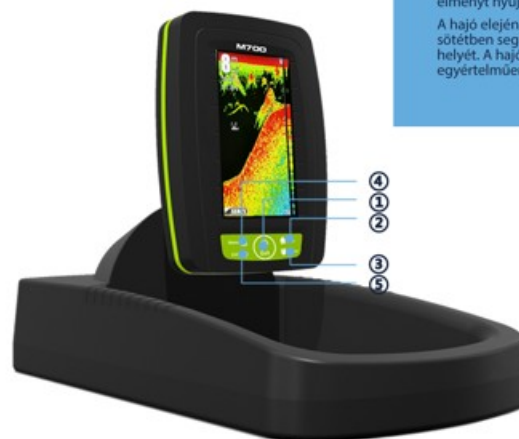
- HU**
1. Hajó antenna
 2. Halradar antenna
 3. Éjszakai navigációs fények
 4. Etetőanyag tartály
 5. Akkumulátor töltöttség visszajelző
 6. Akkumulátor tartó
 7. Fogófül
 8. Bekapcsológomb

EN Featuring memory and selection for over 20 fishing positions, powerful high-performance motors, long-endurance batteries, and super-strong payload capacity, along with safety assurance functions for various situations, Assassin ensures higher efficiency and an ultimate experience in a safe environment.

The front of the boat is equipped with dragon-eye LED headlights, providing a sharp gaze that seems to instantly see through the location of the fish, while also informing the owner of its whereabouts in dark environments. At the stern four bright red taillights enable users to clearly understand the boat's direction of travel.

HU A Neptune (GPS) és a Triton (GPS+Sonar) típusok több mint 20 horgász helyes memóriájával és kiválasztási lehetőségével, nagy teljesítményű motorokkal, hosszú élettartamú akkumulátorokkal és rendkívül erős teherbírással rendelkezik. Emellett biztonsági funkciókat is biztosít különböző helyzetekre, így nagyobb hatékonyságot és maximális élményt nyújt a megfelelő környezetben.

A hajó elején LED-irányfények találhatók, amelyek éles fényt bocsátanak ki, sötétben segítenek a tulajdonosnak nyomon követni a hajó tartózkodási helyét. A hajó hátulján négy fényes, piros hátsó lámpa található, amelyek egyértelműen jelzik a felhasználók számára a hajó haladási irányát.



- EN**
1. Power Switch
 2. Previous Page
 3. Next Page
 4. Menu Button
 5. Back Button

- HU**
1. Bekapcsológomb
 2. Előző oldal
 3. Következő oldal
 4. Menügomb
 5. Visszalépés gomb

NON-GPS VERSION OPERATION

NEPTURAX TRITON (NEM GPS-ES HAJÓ) MŰKÖDTETÉSE

EN Matching:

Turn on the power switch of the remote control.
Press and hold the "OK" button on the remote control to start pairing. The indicator light on the remote control will start flashing.
While the indicator light is flashing, turn on the boat's power switch.
When the indicator light on the remote control stops flashing, pairing is successful.

Speed Adjustment:

Turn on the power switches of both the baitboat and the remote control.
Press and hold the button at the bottom right corner of the remote control.
If the remote control emits one beep, it indicates the boat is in low-speed mode.
If the remote control emits two beeps, it indicates the boat is in high-speed mode.

HU Párosítás:

Kapcsolja be a távirányító bekapcsológombját.
Nyomja meg és tartsa lenyomva az "OK" gombot a távirányítón a párosítás elindításához.
A távirányító jelzőfénye villogni kezd.
Amíg a jelzőfény villog, kapcsolja be a hajó bekapcsológombját.
Ha a távirányító jelzőfénye abbahagyja a villogást, a párosítás sikeres.

Sebesség beállítása:

Kapcsolja be az etetőhajó és a távirányító bekapcsológombját.
Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a távirányító jobb alsó sarkában.(5-ös)
Egy sípolás: a hajó alacsony sebességű módban van.
Két sípolás: a hajó magas sebességű módban van.



1. 360° Direction Control joystick
2. Light Control Button
3. Hopper Open Button
4. Fish Finder Power (OK button)
5. Speed Control Button
6. Power Button

GPS VERSION OPERATION

NEPTURAX NEPTUN (GPS-ES) ÉS TITAN (GPS+SONAR) ETETŐHAJÓ MŰKÖDÉSE

Case power/Hajó akkufeszültség
Distance to home point/
Távolság a kiindulási ponthoz képest
Distance to the spot
Távolság a kiválasztott
etetési ponthoz képest

[Short press] Set fishing spot
[Rövid gombnyomás]
Horgász hely beállítása (etetési pont)
[Long press] Cancel fishing spot
[Hosszú gombnyomás]
Horgász hely törlése (etetési pont)

Reset signal/Irányító kalibráció

Select fishing spot
Horgász hely (etetési pont) kiválasztása

Light
Jelzőfények kapcsolása

Hook release
Horog kioldás (egyes típusokon
elérhető funkció) illetve a SONAR
verzióknak ennek megnyomásával
aktíválhatjuk a hajóba beépített
halradar szenzorját!

Controller battery
Távirányító akkufeszültség visszajelző
Hull direction
Hajó haladási iránya

Fishing spot number
Elmentett vagy kiválasztott horgász hely
(etetési hely) sorszáma

360° control joystick
360°-os irányító joystick

Go to fishing spot
Kiválasztott etetési helyre történő
automatikus indulás parancsgomb

[Short press] Go to home point
(Rövid lenyomás) Indulás
a kiindulási pontra (Home)

[Long press] Set home point
(Hosszú lenyomás) Kiindulási
pont (Home) mentése

Select fishing spot
Horgász hely (etetési pont) kiválasztása

Open hopper
Etetőanyagtartály nyitása

Open hopper
Etetőanyagtartály nyitása

Power switch
Bekapcsoló gomb



EN Menu Setting:

Long press the OK button to enter the settings menu.
Short press the OK button to switch between settings. Use the left and right buttons to change the corresponding parameters.
Once the settings are configured, long press the OK button to confirm the changes and exit.
Alternatively, short press the switch button to save the changes and exit.
Through menu setting could open the auto-baiting function.

HU Menü beállítások:

Nyomja meg hosszan az OK gombot a beállítási menübe való belépéshez. A beállítások közötti váltáshoz nyomja meg röviden az OK gombot. A (balra/jobbra) gombokkal módosítsa a megfelelő paramétereket. A beállítások beállítása után nyomja meg hosszan az OK gombot a módosítások megerősítéséhez és a kilépéshez. Alternatívaként nyomja meg röviden a ki/bekapcsoló kapcsolót a módosítások mentéséhez és a kilépéshez. A menübeállításokon keresztül megnyithatja az automatikus csalogató funkciót.





EN Controller Matching:

The remote control and the boat are already matched at the factory, so users can use them directly. In the following situations, users might need to perform the rematch operation:
The boat has been off for a long time, causing data loss.
The boat's circuit overload has led to a system reset.
The remote control is damaged and needs to be replaced.
If the user encounters any of the above situations and needs to re-pair, please follow these steps:
Long press the right button until you hear two beeps to enter the pairing interface.
Short press the OK button to search for an available channel, select the channel, and restart the boat to complete the matching. Alternatively, short press the power button to exit matching.

HU Távirányító párosítása:

A távirányító és az etetőhajó már gyárilag össze van hangolva, így a felhasználók azonnal használhatják őket.
A következő helyzetekben a felhasználóknak mégis szükségük lehet az újbóli párosítás elvégzésére.
A hajó hosszú ideig nem volt használva, ami adatvesztést okozott.
A hajó áramkörének túlterhelése a rendszer visszaállításához vezetett.
A távirányító megsérült, és ki kell cserélni.
Ha a felhasználó a fenti helyzetek bármelyikével találkozott, és újra kell párosítani a hajót és annak távirányítóját, kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:
Nyomja meg hosszan a JOBB gombot, amíg két hangjelzést nem hall, hogy belépjen a párosítási felületre. Nyomja meg röviden az OK gombot az elérhető csatorna kereséséhez, válassza ki a csatornát, és indítsa újra a hajót a párosítás befejezéséhez. Alternatív megoldásként a párosításból való kilépéshez nyomja meg röviden a bekapcsoló gombot.

EN Reset Signal:

Long press the compass button to enter the compass calibration interface. Short press to start or stop resetting. When resetting is complete, it will exit automatically, or short press the power button to exit midway.
The normal magnetic field strength reference range is 20-70 μ T. If it is not within this range, it indicates magnetic interference in the surroundings. If the boat experiences deviations when navigating to the fishing spot or returning home, performing a compass resetting can resolve the issue.

HU Reset jel:

Nyomja meg hosszan a KOMPASS gombot az iránytű kalibrációs felületre való belépéshez. Rövid megnyomás a visszaállítás elindításához vagy leállításához. Ha a visszaállítás befejeződött, automatikusan kilép, vagy nyomja meg röviden a bekapcsológombot a felületen történő kilépéshez.
A normál mágneses térerősség referenciatartománya 20-70 μ . Ha nem ezen a tartományon belül van, az a környezet mágneses interferenciáját jelzi. Ha a boaat eltéréseket tapasztal a horgászhelyre navigálás vagy a hazatérés során, az iránytű visszaállításának elvégzése megoldhatja a problémát.



EN Joystick Calibration Operation:

Long press the joystick to enter the joystick calibration interface. Push the joystick to the top, bottom, left, and right extremes, then release the joystick. Long press the OK button to complete the calibration and exit. Alternatively, short press the power button to cancel and exit.

HU Joystick kalibrációs művelet:

Nyomja meg hosszan a joystickot a kalibrációs felületre való belépéshez. Nyomja a joystickot a felső, az alsó, a bal és a jobb szélső értékekig, majd engedje el a joystickot. Nyomja meg hosszan az OK gombot a kalibrálás befejezéséhez és a kilépéshez. Alternatív megoldásként nyomja meg a bekapcsológombot a törléshez és a kilépéshez.

EN Cruise Control Operation

Push the joystick forward to make the remote-controlled boat travel at a certain speed. Press the joystick button to enable cruise control, and the boat will automatically maintain this speed. In cruise control mode, press the joystick once to exit cruise control mode.
In cruise control mode, you can also operate acceleration or turning.

HU Sebességtartó automatika működése

nyomja előre a joystickot, hogy a távirányítású etetőhajó egy bizonyos sebességgel haladjon. Nyomja meg a joystick gombot a sebességtartó automatika bekapcsolásához, és a hajó automatikusan tartani fogja ezt a sebességet. Tempomat üzemmódban nyomja meg egyszer a joystickot a tempomat üzemmódból való kilépéshez.
Tempomat üzemmódban a gyorsítást vagy a fordulást is működtethet természetesen.



EN Home Point/One-click Return/Auto-return:

In an outdoor environment, after the boat is powered on, the GPS will begin to initialize. During this process, the boat's light will flash. Note that the first time the GPS initializes, it may take longer. Once the GPS initialization is complete, the boat's light will stop flashing. Long press the "Home" button to set the home point. Upon successful marking, the remote controller will emit a beep. Ensure the home point is marked before the boat departs; otherwise, automatic return will not be possible.

One-Click Return: With the home point already marked, and both the GPS and wireless signals functioning properly, short press the "Home" button to return to the start point. The remote controller will emit a beep when the boat reaches the start point.

Auto-return: Scenario 1: The boat continuously fails to receive a signal for 60 seconds. Scenario 2: The automatic baiting return setting is enabled. After baiting is completed, the boat will automatically return.

HU Kezdőpont / egy kattintással történő visszatérés / automatikus visszatérés

Kültéri környezetben a hajó bekapcsolása után a GPS elkezd initializálni magát. E folyamat során a hajó fénye villogni fog. Vegye figyelembe, hogy a GPS első initializálása hosszabb időt vehet igénybe. Ha a GPS initializálása befejeződött, a hajó fénye nem villog tovább. Nyomja meg hosszan a „HOME” gombot a kezdőpont beállításához. Sikeres kijelölés után a távirányító hangjelzést ad ki. Győződjön meg róla, hogy a kezdőpontot a hajó elindulása előtt kijelölte, különben az automatikus visszatérés nem lesz lehetséges.

Egygombos visszatérés: Ha a kezdőpont már meg van jelölve, és a GPS, valamint a vezetékek nélküli jelek megfelelően működnek, nyomd meg röviden a „HOME” gombot a visszatéréshez. Amint a hajó eléri a kezdőpontot, a távirányító hangjelzést ad.

Automatikus visszatérés: 1. eset: Ha a hajó folyamatosan nem kap jelet 60 másodpercen keresztül. 2. eset: Ha az automatikus etetés utáni visszatérés be van kapcsolva. Az etetés befejezése után a hajó automatikusan visszatér.

EN Fishing Spot Setting/Go to Fishing Spot

Fishing Spot Setting:
After the GPS initialization is complete in an outdoor environment, choose the desired fishing spot. Once the spot is selected, short press the "Spot" button to mark this fishing spot. Upon successful marking, the remote controller will emit a beep.

Go to fishing spot:

With the fishing spot already marked and the distance from the current location to the marked fishing spot being within 500 meters, and with the GPS functioning normally, short press the "Go spot" button to proceed to the currently selected fishing spot. The remote controller will emit a beep upon arrival.

HU Horgászhely (etetési hely) beállítása / Ugrás a horgászhelyre

Horgászhely beállítása:

Miután a GPS initializálása befejeződött a szabadban, válassz ki a kívánt horgászhelyet. A hely kijelölése után nyomd meg röviden a "Spot" gombot a horgászhely megjelöléséhez. A sikeres jelölést követően a távirányító hangjelzést ad.

Eljutás a horgászhelyre:

Ha a horgászhely már meg van jelölve, a jelenlegi hely és a megjelölt horgászhely közötti távolság 500 méteren belül van, és a GPS megfelelően működik, nyomd meg röviden a "Go Spot" gombot az aktuálisan kiválasztott horgászhely eléréséhez. A távirányító hangjelzést ad, amikor a hajó megérkezik.

